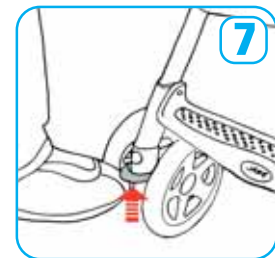
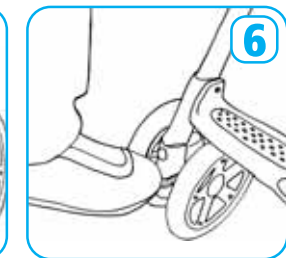
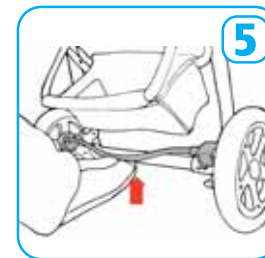
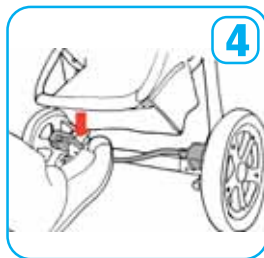
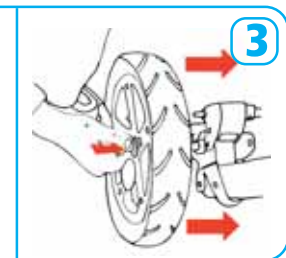
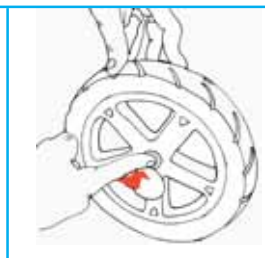
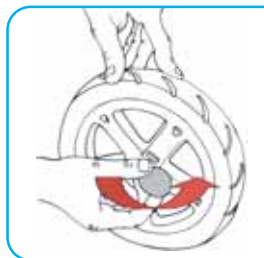
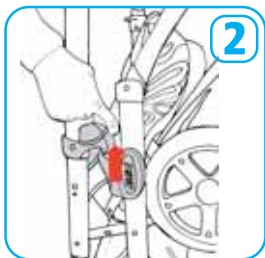
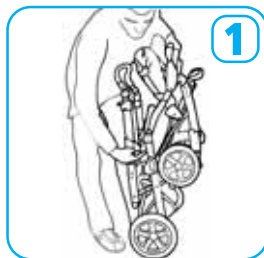


# TWIN TWO



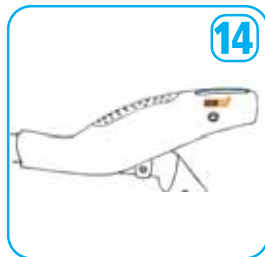
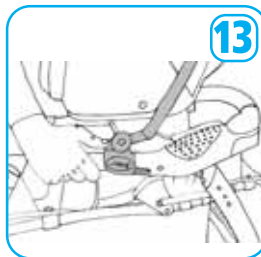
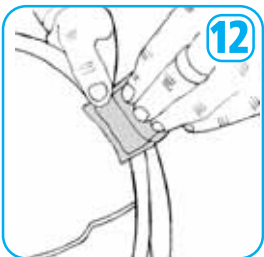
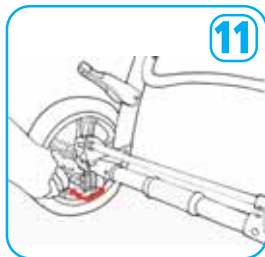
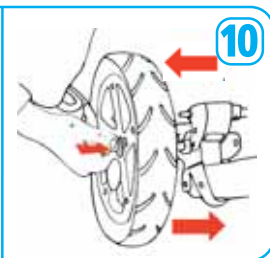
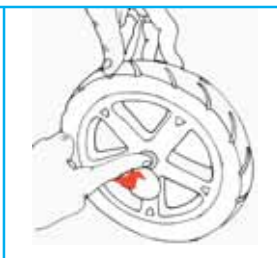
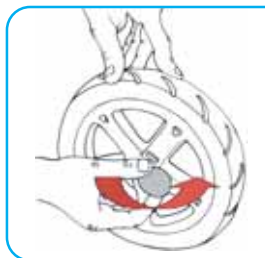
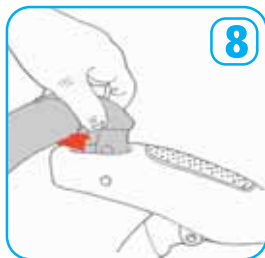
**INSTRUCTIONS**

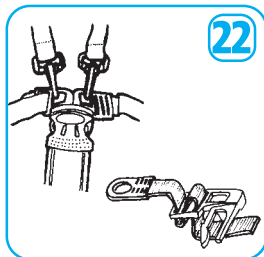
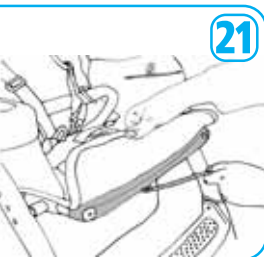
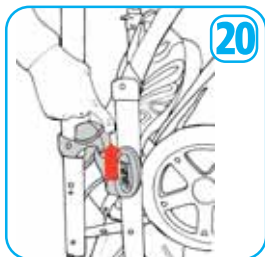
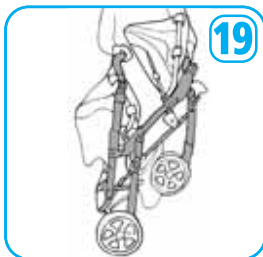
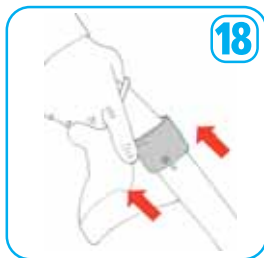
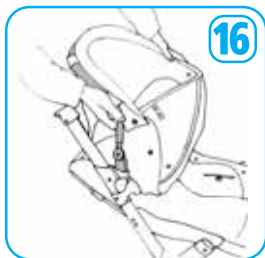
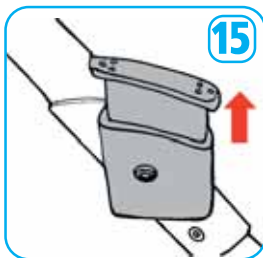
español	7
english	12
français	17
deutsch	22
italiano	27
português	32
nederlands	37
norsk	42
türkçe	47
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	52
РУССКИЙ	57
polski	62



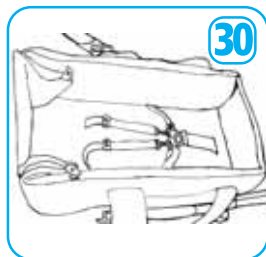
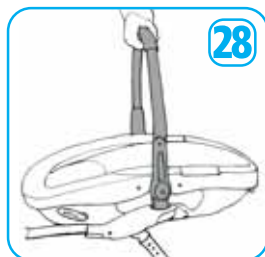
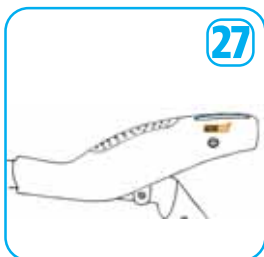
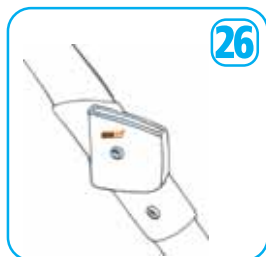
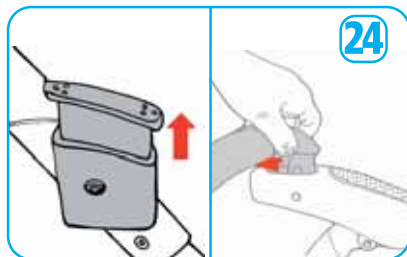
# INSTRUCTIONS

# TWIN TWO





# TWIN TWO



## INSTRUCCIONES

**TWIN TWO** Full equip Twin, es el Nuevo biplaza de JANÉ especialmente diseñado para cubrir todas las necesidades para el paseo de sus bebés desde su nacimiento hasta los 3 años.

Su **TWIN TWO** es ideal para gemelos, mellizos o para 2 niños de distintas edades, ofrece una gran versatilidad de usos gracias a la adaptabilidad con los portabebés REBEL PRO, MATRIX PRO, CAPAZO PRO o CAPAZO SOFT.



- **ATENCIÓN:** Lea las instrucciones detenidamente antes de usar este producto y guárdelas para futuras consultas.
- La seguridad de sus hijos puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.
- Este vehículo está diseñado para ser usado por uno o dos niños de edades comprendidas entre los 0 y los 3 años, con un máximo de 15 kg por niño.
- **ATENCIÓN:** Puede ser peligroso dejar a los niños solos.
- **ATENCIÓN:** Asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo están activados antes de su uso.
- **ATENCIÓN:** Tanto para colocar, como para sacar al bebé del cochecito, asegúrese de tener el freno de parking aplicado.
- No use nunca accesorios que no estén aprobados por JANÉ, S.A.
- **ATENCIÓN:** Este cochecito no está diseñado para subir y bajar escaleras.

## 1-DESPLEGADO Y MONTAJE INICIAL

- Libere el cierre de plegado (fig. 1) y abra el chasis hasta que oiga el 'click' de los bloqueos principales (fig. 2).
- Ensamble las 2 ruedas traseras al chasis tal como se explica en la figura 3.

## 2-FRENO

- Su Twin Two dispone de un freno simultáneo sobre las dos ruedas traseras (fig. 4 y 5).

## 3-DIRECCIÓN

- Su Twin Two dispone de 2 posiciones de dirección:
  - A) FIJA (fig. 6)
  - B) GIRATORIA (fig. 7)

## 4-PROTECTOR

- Para desmontar el protector, estire del mismo presionando los 2 botones simultáneamente. (fig. 8)

## 5-REGULACIÓN DE LOS RESPALDOS

- Para regular los respaldos tire del asa y muévalos hasta la posición deseada. (fig. 9)

## 6-DESMONTAJE RUEDAS TRASERAS

- Para quitar las ruedas traseras, gire el tapacubos y pulse el botón del eje ,tirando de la rueda. (fig 10)

## 7-REGULACIÓN DE LA SUSPENSIÓN

- La suspensión trasera tiene 2 posiciones de dureza (fig. 11):
  - Posición blanda
  - Posición dura

## 8-MONTAJE DE LAS CAPOTAS

- Capotas: Está formada por 2 arquiillos soporte y dos capotas MATRIX PRO. Puede ensamblarlos abrochando los velcros (fig. 12).
- Capota delantera: Deslice los anclajes capota por la parte trasera del apoyabrazos (fig. 13). Coloque la capota MATRIX PRO sujetándola con las tiras de velcro.
- Capota trasera: Introduzca el anclaje de la capota trasera en el alojamiento PRO-FIX trasero. Para ello deberá extraer primero los embellecedores. Coloque la capota MATRIX PRO sujetándola con las tiras de velcro. (fig. 16)



## 9-PLEGADO DE LA SILLA

- En caso de querer plegar con las capotas puestas, colóquelas en la posición indicada en la figura 17. Quite cualquier objeto de la cestilla que pueda obstruir el cierre de la silla.
- Libere los bloqueos principales a ambos lados de la empuñadura, iniciando el movimiento de plegado (fig. 18). Cierre el chasis hasta que actúe el seguro de plegado (figuras 19 y 20).

## 10-QUITANDO EL TAPIZADO

- Cada uno de los 2 tapizados está fijado al chasis por 2 broches y 2 correas con cierre de velcro situada debajo de los asientos (fig. 21)

## 11-INSTRUCCIONES DE LAVADO

- Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente. Lavar a mano y a una temperatura nunca superior a 30° C. Secar al aire, en un sitio sombreado.

## 12-CINTURÓN DE SEGURIDAD

- Ajuste el cinturón al niño siempre que use el TWIN TWO (fig. 22).

## 13-SISTEMA PRO FIX - REBEL PRO - MATRIX PRO - CAPAZO PRO

- Su nuevo TWIN TWO está dotado de dos anclajes sistema PRO FIX, que le permitirán incorporar los portabebés REBEL PRO o MATRIX PRO a su gusto. El sistema PRO FIX le facilitará el acople y extracción de estos accesorios, de un modo rápido, fácil y seguro al chasis, quedando éstos anclados al mismo.

Para su correcto anclaje, primero extraiga los tapizados, los embellecedores y el protector (figuras 23-24) y ponga los respaldos en su posición de plegado. (Fig. 25)

- Ancle sus portabebés (Rebel PRO o MATRIX PRO) en las cavidades PROFIX de su TWIN TWO. La cavidad PRO FIX delantera está situada en los apoyabrazos delanteros mientras que la cavidad PRO FIX trasera se encuentra fijada en los tubos del manillar. Lea detenidamente las instrucciones incluídas en su Rebel Pro, Matrix Pro o Capazo Pro antes de utilizarlos (figuras 26, 27 y 28).

## 14-CAPAZO SOFT

- Otra posibilidad de uso de su Twin Two es con un capazo SOFT, en la posición trasera (fig. 29). (Consulte a su distribuidor) Para su correcto ensamblaje pase los arneses de la silla por los ojales del capazo tal como se puede ver en la figura 30.

## 15-INSTRUCCIONES CONJUNTO LLUVIA

- Coloque el protector tal como indica la fig. 31. Cierre los velcros de la parte posterior. Y sujete los ganchos delanteros en la parte inferior del estribo.

**16-UTILIZANDO ACCESORIOS: COMBINACIONES**

**CON 2 SILLAS**



**CON 2 MATRIX PRO**



**CON 1 MATRIX PRO + 1 SILLA**



## 16-UTILIZANDO ACCESORIOS: COMBINACIONES

**CON 2 REBEL PRO**



**CON 1 REBEL PRO  
+ 1 SILLA**



**CON 1 CAPAZO PRO  
+ 1 SILLA**



**CON 1 CAPAZO SOFT  
+ 1 SILLA**

**ESPAÑOL**

## INSTRUCTIONS

**TWIN TWO** Full equip twin, is JANÉ's new two-seater, specially designed to meet all your needs for walking your babies from birth to 3 years old.

Your **TWIN TWO** is ideal for twins or for two children of different ages, and offers a great deal of versatility of uses thanks to the adaptability with the REBEL PRO, MATRIX PRO, CAPAZO PRO and CAPAZO SOFT baby carriers.



- **WARNING:** Read the instructions carefully before using this product and save them for future use.
- Your children's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- This vehicle is designed to be used by one or two children of ages between 0 and 3 years, with a maximum of 15 kg per child.
- **WARNING:** It may be dangerous to leave children on their own.
- **WARNING:** Make sure that all the locking mechanisms are activated before use.
- **WARNING:** Make sure that the parking brake is on before placing the baby in the pram or taking them out of it.
- Never use accessories that have not been approved by JANÉ, S.A.
- **WARNING:** This pram is not designed to go up or down stairs.

## 1- UNFOLDING AND INITIAL ASSEMBLY

- Release the folding lock (Fig. 1) and open the chassis until you hear the main locks click (Fig. 2).
- Connect the 2 rear wheels to the chassis as shown in Figure 3.

## 2-BRAKE

- Your Twin Two has a simultaneous brake on the two rear wheels (Fig. 4-5).

## 3-STEERING

- Your Twin Two has 2 steering positions:
  - A) FIXED (Fig. 6)
  - B) ROTATING (Fig. 7)

## 4-PROTECTOR

- To remove the protector, pull it, while at the same time pressing the 2 buttons simultaneously. (Fig. 8)

## 5-ADJUSTING THE BACKRESTS

- To adjust the backrests, pull the handle and move them to the desired position. (Fig. 9)

## 6-REMOVING THE REAR WHEELS

- To remove the rear wheels, turn the hubcap and press the axle button, pulling the wheel. (Fig 10)

## 7-ADJUSTING THE SUSPENSION

- The rear suspension has 2 hardness positions (fig. 11):
  - Soft
  - Hard

## 8-FITTING THE HOODS

- Hoods: It comprises 2 support arches and 2 MATRIX PRO hoods. They can be fitted by fastening the Velcro strips. (Fig. 12)
- Front hood: Slide the hood fastenings along the rear part of the armrest (Fig. 13)  
Position the MATRIX PRO hood, fastening it with the Velcro strips.
- Rear hood: Insert the rear hood fastening into the rear PRO-FIX housing. You must first remove the trim.  
Position the MATRIX PRO hood, fastening it with the Velcro strips. (Fig. 16)

## 9-FOLDING THE SEAT

- If you want to fold it with the hoods on, place them in the position as shown in Figure 17. Remove any items from the basket that may obstruct the closing of the seat.
- Release the main locks on both sides of the handle, starting the folding movement. (Fig. 18)  
Close the chassis until the folding lock has activated (Figures 19 and 20).

## 10-REMOVING THE COVER

- Each of the 2 covers is fixed to the chassis by 2 buckles and 2 belts with Velcro strips below the seats (Fig. 21).

## 11-WASHING INSTRUCTIONS

- Wash the plastic parts in warm soapy water. Afterwards, carefully dry all the components. Wash by hand and at a temperature never above 30° C. Dry naturally in a shaded place.

## 12-SAFETY BELT

- Always attach the safety belt to the child when using the TWIN TWO. (Fig. 22)

## 13-PRO FIX SYSTEM - REBEL PRO - MATRIX PRO - CAPAZO PRO

- Your new TWIN TWO is fitted with two PRO FIX fastening systems, which will allow you to add the REBEL PRO or MATRIX PRO baby carriers as you like. The PRO FIX system will let you attach and disconnect accessories quickly, easily and safely to the chassis, leaving them firmly fastened. To secure them properly, first remove the covers, trim and protector (Figs. 23-24) and place the backrests in their folded position. (Fig. 25)
- Fasten your baby carriers (REBEL PRO or MATRIX PRO) to the PRO FIX housings on your TWIN TWO. The front PRO FIX housing is situated on the front armrests while the rear PRO FIX housing is fastened on to the handlebar tubes.  
Read the instructions included with your Rebel Pro, Matrix Pro or Capazo Pro carefully before using them (Figures 26, 27 and 28).

## 14-SOFT HOOD

- Another way of using your Twin Two is with a SOFT hood in the rear position (Fig. 29). (Consult your distributor).  
For correct assembly, pass the seat harnesses through the eyelets on the hood, as shown in Figure 30.

## 15-RAIN SET INSTRUCTIONS

- Position the protector as shown in figure 31. Fasten the Velcro strips to the rear.  
And affix the front hooks to the bottom of the stirrup.

## 16-USING ACCESSORIES: COMBINATIONS

**WITH 2 SEATS**



**WITH 2 MATRIX PRO**



**WITH 1 MATRIX PRO  
+ 1 SEAT**



**16-USING ACCESSORIES: COMBINATIONS**

**WITH 2 REBEL PRO**



**WITH 1 REBEL PRO  
+ 1 SEAT**



**WITH 1 CAPAZO PRO  
+ 1 SEAT**



**WITH 1 CAPAZO SOFT  
+ 1 SEAT**



## INSTRUCTIONS

**TWIN TWO**, Full equip twin, est le Nouveau biplace de JANÉ spécialement dessiné pour couvrir tous les besoins pour la promenade de vos bébés, depuis leur naissance jusqu'à 3 ans.

Votre **TWIN TWO** est idéal pour des jumeaux ou 2 enfants d'âges différents, et offre une grande versatilité d'utilisation grâce à l'adaptabilité aux porte-bébés REBEL PRO, MATRIX PRO, NACELLE PRO ou NACELLE SOFT.



- **ATTENTION !** Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit et gardez-les pour de futures consultations.
- La sécurité de vos enfants peut se voir affectée si vous ne suivez pas ces instructions.
- Ce véhicule a été dessiné pour être utilisé avec un ou deux enfants d'âges compris entre 0 et 3 ans, et un poids maximum de 15 kg par enfant.
- **ATTENTION !** Laisser les enfants seuls peut être dangereux.
- **ATTENTION !** Assurez-vous que tous les mécanismes de blocage sont correctement activés avant de l'utiliser.
- **ATTENTION !** Aussi bien pour mettre le bébé dans la poussette que pour l'en retirer, assurez-vous que le frein de parking est bien mis.
- N'utilisez jamais d'accessoires non approuvés par JANÉ, S.A.
- **ATTENTION !** Cette poussette n'est pas dessinée pour monter et descendre des escaliers.

## 1-DÉPLIAGE ET MONTAGE INITIAL

- Libérez la fermeture de pliage (fig. 1) et ouvrez le châssis jusqu'à ce que le « clic » des blocages principaux retentisse (fig. 2).
- Assemblez les 2 roues arrière au châssis comme indiqué sur la figure 3.

## 2-FREIN

- Votre Twin Two est équipé d'un frein simultané sur les deux roues arrière (fig. 4 et 5).

## 3-DIRECTION

- Votre Twin Two est munie de 2 positions de direction:
  - A) FIXE (fig. 6)
  - B) PIVOTANTE (fig. 7)

## 4-PROTECTEUR

- Pour démonter le protecteur, le tirer en appuyant simultanément sur les 2 boutons. (fig. 8)

## 5-RÉGLAGE DES DOSSIERS

- Pour régler les dossiers, tirez l'anse et positionner les dossiers à votre convenance. (fig. 9)

## 6-DÉMONTAGE ROUES ARRIÈRE

- Pour retirer les roues arrière, tournez l'enjoliveur et appuyez sur le bouton de l'axe, en tirant la roue. (fig.10)

## 7-RÉGLAGE DE LA SUSPENSION

- La suspension arrière est munie de 2 positions de dureté (fig. 11):
  - Position douce
  - Position dure

## 8-MONTAGE DES CAPOTES

- Capotes: Elle est formée par 2 petits arcs de support et deux capotes MATRIX PRO. Vous pouvez les assembler en accrochant les Velcros. (fig. 12)
- Capote avant: Faites glisser les attaches de la capote sur l'arrière de l'accoudoir (fig. 13). Montez la capote MATRIX PRO en la fixant avec les bandes de Velcro.
- Capote arrière: Introduisez l'attache de la capote arrière dans le logement PRO-FIX arrière. Pour cela, vous devrez d'abord retirer les caches. Montez la capote MATRIX PRO en la fixant avec les bandes de Velcro. (fig. 16)

## 9-PLIAGE DE LA POUSSETTE

- Pour plier la poussette sans retirer les capotes, mettre celles-ci dans la position indiquée figure 17. Retirez tous les objets du panier pour éviter qu'ils ne bloquent la fermeture de la poussette.
- Libérez les blocages principaux des deux côtés de la poignée, tout en commençant le mouvement de pliage (fig. 18). Fermez le châssis jusqu'à ce que le système de sécurité de pliage s'actionne (fig. 19 et 20).

## 10-RETIRER LE REVÊTEMENT TEXTILE

- Chacun des 2 revêtements textiles est fixé au châssis par 2 agrafes et 2 courroies à fermeture Velcro située sous les sièges (fig. 21).

## 11-INSTRUCTIONS DE LAVAGE

- Lavez les parties en plastique à l'eau tiède et au savon, en séchant ensuite soigneusement tous les composants.  
Laver à la main et à une température jamais supérieure à 30°C. Sécher à l'air libre et à l'ombre.

## 12-CEINTURE DE SÉCURITÉ

- Mettez toujours la ceinture à l'enfant et ajustez-la lorsque vous utilisez le TWIN TWO (fig. 22).

## 13-SYSTÈME PRO FIX - REBEL PRO - MATRIX PRO - NACELLE PRO

- Votre nouveau TWIN TWO est muni de deux attaches système PRO FIX, qui vous permet d'incorporer à votre gré les porte-bébés REBEL PRO ou MATRIX PRO. Grâce au système PRO FIX, vous pourrez monter rapidement, facilement et d'une façon sûre ces accessoires au châssis, qui y seront fermement fixés, et de les retirer avec autant d'aisance.

Pour un montage correct, retirer d'abord les revêtements textiles, les caches et le protecteur (figures 23 et 24) et mettez les dossiers en position de pliage. (Fig. 25)

- Insérer votre porte-bébé (Rebel PRO ou MATRIX PRO) dans les cavités PROFIX de votre TWIN TWO. La cavité PRO FIX avant est située sur les accoudoirs avant, alors que la cavité PRO FIX arrière se trouve sur les tubes du guidon.  
Lisez attentivement les instructions incluses dans votre Rebel Pro, Matrix Pro ou Nacelle Pro avant de les utiliser (figures 26, 27 et 28).

## 14-NACELLE SOFT

- Vous pouvez également utiliser votre Twin Two avec une nacelle SOFT, en position arrière (fig. 29). (Consultez votre distributeur)  
Pour un assemblage correct, passez les harnais de la poussette dans les œillets de la nacelle, comme indiqué sur la figure 30.

## 15-INSTRUCTIONS ENSEMBLE PLUIE

- Placez le protecteur comme indiqué sur la figure 31. Accrochez les Velcros de l'arrière. Et fixez les crochets avant à l'arrière du marchepied.

## 16-UTILISATION DES ACCESSOIRES: COMBINAISONS

**AVEC 2 POUSSETTES**



**AVEC 2 MATRIX PRO**



**AVEC 1 MATRIX PRO  
+ 1 POUSSETTE**



## 16-UTILISATION DES ACCESSOIRES: COMBINAISONS

**AVEC 2 REBEL PRO**



**AVEC 1 REBEL PRO  
+ 1 POUSETTE**



**AVEC 1 NACELLE PRO  
+ 1 POUSETTE**



**AVEC 1 NACELLE SOFT  
+ 1 POUSETTE**

## ANLEITUNG

**TWIN TWO** Full equip twin, ist der neue Zweisitzer von JANÉ, der ganz speziell zur Abdeckung aller beim Ausfahren Ihrer Kinder auftretenden Bedürfnisse entwickelt wurde, und zwar von Geburt an bis zu einem Alter von drei Jahren.

Ihr **TWIN TWO** ist ideal für Zwillinge oder zwei Kinder verschiedenen Alters und bietet Ihnen aufgrund seiner Kombinierbarkeit mit den Babytragen REBEL PRO, MATRIX PRO, CAPAZO PRO und CAPAZO SOFT maximale Einsatzmöglichkeiten bei der praktischen Verwendung.



- **ACHTUNG:** Diese Hinweise vor Gebrauch aufmerksam durchlesen und für später gut aufbewahren.
- Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Sicherheit Ihrer Kinder in Frage stellen.
- Dieser Wagen wurde für ein oder zwei Kinder in einem Alter von 0 bis 3 Jahren bzw. für ein Gewicht von maximal 15 kg pro Kind entwickelt.
- **ACHTUNG:** Aus Sicherheitsgründen sollten Sie die Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen.
- **ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch stets, dass alle Blockiermechanismen korrekt aktiviert sind.
- **ACHTUNG:** Zum Einsetzen und Herausnehmen des Kindes muss stets die Feststellbremse des Wagens angezogen sein.
- Keine von JANÉ, S.A. nicht zugelassenen Zubehörteile verwenden.
- **ACHTUNG:** Dieser Wagen ist nicht zum Treppenfahren geeignet.

## 1-AUSEINANDERKLAPPEN UND ANFÄNGLICHE MONTAGE

- Klappsicherung lösen (Fig. 1) und Gestell auseinander klappen, bis die Hauptblockierungen hörbar einrasten (Fig. 2).
- Die beiden Hinterräder wie in Fig. 3 dargestellt am Gestell befestigen.

## 2-BREMSE

- Ihr Twin Two ist mit einer gleichzeitig auf beide Hinterräder einwirkenden Bremse ausgestattet (fig. 4-5).

## 3-LENKUNG

- Ihr Twin Two besitzt zwei Lenkpositionen:
  - A) FEST (Fig. 6)
  - B) DREHBAR (Fig. 7)

## 4-SCHUTZVORRICHTUNG

- Zum Abnehmen der Schutzvorrichtung gleichzeitig die beiden Drucktaster betätigen und Schutzvorrichtung abziehen (Fig. 8).

## 5-EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNEN

- Zur Einstellung der Rückenlehnen am Griff ziehen und Rückenlehnen in die gewünschte Position bringen (Fig. 9).

## 6-ABBAU DER HINTERRÄDER

- Zum Abbau der Hinterräder Radkappe drehen, Achsdrucktaster betätigen und Rad abziehen (Fig. 10).

## 7-EINSTELLUNG DER FEDERUNG

- Die rückwärtige Federung erlaubt zwei verschiedene Einstellungen (Fig. 11):
  - Weiche Federung
  - Harte Federung

## 8-ANBRINGUNG DER DACHHAUBEN

- Dachhauben: Besteht aus zwei Haltebögen und zwei Dachhauben MATRIX PRO. Die Anbringung erfolgt anhand der vorgesehenen Klettbandverschlüsse (Fig. 12).
- Vordere Dachhaube: Die Dachverankerungen hinten auf die Armlehnen aufschieben (Fig. 13). Dachhaube MATRIX PRO aufsetzen und mit dem Klettband befestigen.
- Hintere Dachhaube: Die Verankerung der hinteren Dachhaube in die rückwärtige PRO-FIX-Halterung einsetzen. Hierzu müssen vorher die entsprechenden Zierkappen entfernt werden. Dachhaube MATRIX PRO aufsetzen und mit den Klettbändern befestigen (Fig. 16).

## 9-ZUSAMMENKLAPPEN DES WAGENS

- Soll der Wagen mit aufgesetzten Dachhauben zusammengeklappt werden, sind diese in die in der Fig. 17 dargestellte Position zu bringen. Im Netz zurückbleibende Gegenstände können ein korrektes Zusammenklappen behindern und müssen deshalb stets erst entnommen werden.
- Die Hauptblockierungen an beiden Seiten des Schiebers lösen und mit dem Zusammenklappen beginnen (Fig. 18). Gestell zusammenklappen, bis die Klappsicherung einrastet (Fig. 19-20).

## 10-HERAUSNEHMEN DER POLSTEREINLAGE

- Die beiden Polstereinlagen sind am Gestell mit zwei Druckknöpfen und zwei unterhalb der Sitze verlaufenden Gurten mit Klettbandverschlüssen befestigt (Fig. 21).

## 11-WASCHANWEISUNG

- Kunststoffteile mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Anschließend alle Teile gut abtrocknen. Von Hand bei höchstens 30°C waschen. An der Luft an einem schattigen Ort trocknen lassen.

## 12-SICHERHEITSGURT

- Legen Sie bei Verwendung des Kinderwagens dem Kind immer den Sicherheitsgurt an TWIN TWO (Fig. 22).

## 13-SYSTEM PRO FIX - REBEL PRO - MATRIX PRO - CAPAZO PRO

- Ihr neuer TWIN TWO ist mit zwei PRO-FIX-Verankerungen ausgestattet, über die Sie je nach Belieben die Babytragen REBEL PRO oder MATRIX PRO zum Einsatz bringen können. Das PRO-FIX-System erleichtert den Anß und Abbau dieser Teile und sorgt für eine schnelle, bequeme Handhabung und eine sichere Verbindung. Für eine korrekte Verankerung müssen zunächst die Polstereinlagen, die Zierkappen und die Schutzvorrichtungen entfernt (Fig. 23-24) und die Rückenlehnen in Klapp-Position gebracht werden (Fig. 25).
- Ihre Babytragen (Rebel PRO oder MATRIX PRO) über die PRO-FIX-Aufnahmen Ihres TWIN TWO verankern. Die vordere PRO-FIX-Aufnahme befindet sich in den vorderen Armlehnen, die hintere PRO-FIX-Aufnahme im Schieberrahmen. Vor einer Verwendung mit den Babytragen Rebel Pro, Matrix Pro oder Capazo Pro sollten Sie aufmerksam die diesen Teilen beiliegenden Hinweise durchlesen (Fig. 26-27-28).

## 14-CAPAZO SOFT

- Ferner bietet sich Ihnen auch die Möglichkeit, Ihren Twin Two hinten mit einem Tragekorb Capazo SOFT auszustatten (fig. 29). (erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler. Zur korrekten Anbringung der Sicherheitsgeschirre sind diese über die im Tragekorb vorgesehenen Öffnungen zu führen (Fig. 30).

## 15-HINWEISE REGENSCHUTZHAUBE

- Regenschutzhäube wie in Fig. 31 gezeigt anbringen. Hintere Klettbandverschlüsse anlegen und vordere Haken unten in den Bügel einsetzen.



## 16-VERWENDUNG VON ZUBEHÖR: KOMBINATIONEN

**MIT 2 SITZEN**



**MIT 2 MATRIX PRO**



**MIT 1 MATRIX PRO  
+ 1 SITZ**



## 16-VERWENDUNG VON ZUBEHÖR: KOMBINATIONEN

**MIT 2 REBEL PRO**



**MIT 1 REBEL PRO  
+ 1 SITZ**



**MIT 1 CAPAZO PRO  
+ 1 SITZ**



**MIT 1 CAPAZO SOFT  
+ 1 SITZ**



## ISTRUZIONI

**TWIN TWO**, Full equip twin, è il Nuovo "veicolo biposto" di JANÉ, pensato soprattutto per soddisfare tutte le esigenze legate alla passeggiata del bambino, a partire dalla nascita e fino ai 3 anni.

Il **TWIN TWO** è ideale per gemelli o per 2 bambini di età diversa, giacché presenta una grande versatilità d'uso. Di fatto, si adatta perfettamente ai porta-enfant **REBEL PRO**, **MATRIX PRO**, **CAPAZO PRO** o **CAPAZO SOFT**.



- **ATTENZIONE:** Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni; conservarle per eventuali dubbi in futuro.
- La sicurezza del bambino potrebbe vedersi pregiudicata se non si rispettano queste istruzioni.
- Questo prodotto è stato disegnato per l'utilizzo con uno o due bambini di età compresa fra 0 e 3 anni; il peso massimo per bambino è di 15 kg.
- **ATTENZIONE:** Potrebbe rivelarsi pericoloso lasciare i bambini da soli.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati, prima di usarlo.
- **ATTENZIONE:** Prima di mettere e togliere il bambino dalla carrozzina, assicurarsi che il freno di stazionamento sia innestato.
- Non usare mai accessori che non siano stati autorizzati da JANÉ S.A.
- **ATTENZIONE:** Questa carrozzina non è stata disegnata per scendere e salire sulle scale.

## 1-APERTURA E MONTAGGIO INIZIALE

- Rimuovere la sicura (fig. 1) e aprire il telaio fino a sentire il 'click' che indica che i dispositivi di bloccaggio sono stati innestati (Fig. 2).
- Assemblare le 2 ruote al telaio come mostra la figura 3.

## 2-FRENO

- Twin Two è dotato di freno che agisce contemporaneamente sulle due ruote posteriori (fig. 4-5).

## 3-DIREZIONE

- Twin Two è dotato di 2 posizioni di direzione:
  - A) FISSA (fig. 6)
  - B) GIREVOLE (fig. 7)

## 4-PARACOLPI

- Per togliere il paracolpi, tirare il medesimo premendo i 2 tasti allo stesso tempo. (fig 8)

## 5-REGOLAZIONE DEGLI SCHIENALI

- Per regolare gli schienali tirare il manico e portarli alla posizione voluta (fig. 9).

## 6-ESTRAZIONE DELLE RUOTE POSTERIORI

- Per estrarre le ruote posteriori: far ruotare il coprimozzo e premere il tasto dell'asse, tirando la ruota (fig. 10).

## 7-REGOLAZIONE DELLA SOSPENSIONE

- La sospensione posteriore è provvista di 2 posizioni diverse (fig. 11):
  - Posizione morbida
  - Posizione rigida

## 8-MONTAGGIO DELLE CAPOTE

- Capote: È costituita da due archetti che fungono da supporto e due capote MATRIX PRO. Si possono fissare mediante le strisce di velcro (fig. 12).
- Capote anteriore: Fare scivolare gli attacchi della capote dalla parte posteriore dell'appoggiabraccia (fig. 13). Posizionare la capote MATRIX PRO e fissarla mediante le strisce di velcro.
- Capote posteriore: Inserire l'attacco della capote posteriore nell'alloggiamento PRO-FIX posteriore. Per riuscirci, si dovranno prima togliere le decorazioni. Posizionare la capote MATRIX PRO e fissarla per mezzo delle strisce di velcro. (fig. 16)

## 9-CHIUSURA DEL PASSEGGINO

- In caso di volerlo chiudere con le capote montate, sistemarle nella posizione segnalata nella figura 17. Togliere dal cestello qualsiasi oggetto che possa ostacolare la chiusura del passeggino.
- Rilasciare i dispositivi di blocco sistemati su entrambi i lati del manubrio e di seguito iniziare a chiudere (fig. 18). Chiudere il telaio fino a quando si innesta la sicura (fig. 19-20).

## 10-ESTRAZIONE DEL RIVESTIMENTO

- Ciascun rivestimento è fissato al telaio da 2 bottoni automatici e 2 cinghie con chiusura velcro, occulte sotto i sedili (fig. 21).

## 11-ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

- Lavare le parti di plastica con acqua tiepida e sapone, asciugando poi tutti i componenti in maniera minuziosa. Lavare a mano e con una temperatura che non superi mai i 30°C. Asciugare all'aria, in un posto all'ombra.

## 12-CINTURA DI SICUREZZA

- Allacciare e regolare la cintura di sicurezza a misura del bambino ogni volta che si usa il TWIN TWO (fig. 22).

## 13-SISTEMA PRO FIX - REBEL PRO - MATRIX PRO - CAPAZO PRO

- Il nuovo TWIN TWO è dotato di due ancoraggi del tipo PRO FIX, grazie ai quali si potranno adattare i porta-enfant REBEL PRO o MATRIX PRO, come si preferisce. Il sistema PRO FIX è stato pensato per agevolare l'accoppiamento al telaio nonché l'estrazione di questi accessori in maniera rapida, facile e sicura. Contemporaneamente, è garantito il montaggio corretto. Per un montaggio corretto, si dovranno prima togliere i rivestimenti, le decorazioni e il paracolpi (fig. 23-24) in seguito, mettere gli schienali nella posizione di chiusura (Fig. 25).
- Fissare i porta-enfant (Rebel PRO o MATRIX PRO) negli alloggiamenti PROFIX del TWIN TWO. L'alloggiamento PRO FIX anteriore si trova negli appoggiabraccia anteriori, mentre l'alloggiamento PRO FIX posteriore si trova sui tubi del manubrio. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni di Rebel Pro, Matrix Pro e Capazo Pro (fig. 26-27-28).

## 14-NAVICELLA SOFT

- Un'altra possibilità offerta dal Twin Two è l'utilizzo con una navicella SOFT, nella posizione posteriore (fig. 29) (Consultare il rivenditore). Per ottenere un assemblaggio perfetto, far passare le cinghie del dispositivo di ritenzione attraverso le asole della navicella, come mostra la fig. 30.

## 15-ISTRUZIONI COMPLETO PIOGGIA

- Mettere il paracolpi come mostra la figura 31. Chiudere le strisce con il velcro sulla parte posteriore. E fissare i ganci anteriori alla parte inferiore del predellino.

## 16-UTILIZZO DEGLI ACCESSORI: COMBINAZIONI

**CON 2 PASSEGGINI**



**CON 2 MATRIX PRO**



**CON 1 MATRIX PRO  
+ 1 PASSEGGINO**



## 16-UTILIZZO DEGLI ACCESSORI: COMBINAZIONI

**CON 2 REBEL PRO**



**CON 1 REBEL PRO  
+ 1 PASSEGGINO**



**CON 1 CAPAZO PRO  
+ 1 PASSEGGINO**



**CON 1 CAPAZO SOFT  
+ 1 PASSEGGINO**



## INSTRUÇÕES

**TWIN TWO**, Full equip twin, é o Novo dois-lugares de JANÉ especialmente concebido para cobrir todas as necessidades para o passeio dos seus bebés desde o nascimento até aos 3 anos.

O seu **TWIN TWO** é ideal para gémeos ou para 2 crianças de idades diferentes, oferece uma grande versatilidade de usos graças à adaptabilidade com os porta-bebés REBEL PRO, MATRIX PRO, ALCOFA PRO ou ALCOFA SOFT.



- **ATENÇÃO:** Leia as instruções detidamente antes de usar este produto e guarde-as para futuras consultas.
- A segurança dos seus filhos pode ver-se afectada se não segue estas instruções.
- Este veículo está concebido para ser usado por uma ou duas crianças de idades compreendidas entre os 0 e os 3 anos, com um máximo de 15 kg por criança.
- **ATENÇÃO:** Pode ser perigoso deixar as crianças sozinhas.
- **ATENÇÃO:** Assegure-se de que todos os mecanismos de bloqueio estão activados antes do seu uso.
- **ATENÇÃO:** Tanto para colocar, como para tirar o bebé do carrinho, assegure-se de ter o travão de parking aplicado.
- Nunca use acessórios que não estejam aprovados por JANÉ, S.A.
- **ATENÇÃO:** Este carrinho não está concebido para subir e descer escadas.



## 1-DESDOBRAMENTO E MONTAGEM INICIAL

- Liberte o fecho de dobrar (fig. 1) e abra o chassis até ouvir o 'clique' dos bloqueios principais (fig. 2).
- Ensamble as 2 rodas traseiras ao chassis tal como se explica na figura 3.

## 2-TRAVÃO

- O seu Twin Two dispõe de um travão simultâneo sobre as duas rodas traseiras (fig. 4-5).

## 3-DIRECÇÃO

- O seu Twin Two dispõe de 2 posições de direcção:
  - A) FIXA (fig. 6)
  - B) GIRATÓRIA (fig. 7)

## 4-PROTECTOR

- Para desmontar o protector, puxe por ele, apertando os 2 botões simultaneamente. (fig. 8)

## 5-REGULAÇÃO DOS ESPALDARES

- Para regular os espaldares, puxe pela asa e mova-os até à posição desejada (fig. 9).

## 6-DESMONTAGEM DAS RODAS TRASEIRAS

- Para tirar as rodas traseiras, gire o chapéu de cubos e prima o botão do eixo, puxando pela roda. (fig. 10)

## 7-REGULAÇÃO DA SUSPENSÃO

- A suspensão traseira tem 2 posições de dureza (fig. 11):
  - Posição suave
  - Posição dura

## 8-MONTAGEM DAS CAPOTAS

- Capotas: Está formada por 2 arcos suporte e dois capota MATRIX PRO. Pode ensamblá-los fechando os velcros (fig. 12).
- Capota dianteira: Deslize as ancoragens da capota pela parte traseira do descanso-braços (fig. 13). Coloque a capota MATRIX PRO segurando-a com as tiras de velcro.
- Capota traseira: Introduza a ancoragem da capota traseira no alojamento PRO-FIX traseiro. Para tal deverá extrair primeiro os tampões das rodas. Coloque a capota MATRIX PRO segurando-a com as tiras de velcro. (fig. 16)

## 9-DOBRAGEM DA CADEIRINHA

- No caso de querer dobrar com as capotas postas, coloque-as na posição indicada na figura 17. Tire qualquer objecto da cesta que possa obstruir o fecho da cadeirinha.
- Liberte os bloqueios principais de ambos os lados do punho, iniciando o movimento de dobragem (fig. 18). Feche o chassis até que actue o seguro de dobragem (fig. 19-20).

## 10-TIRANDO O FORRO

- Cada um dos 2 forros está fixado ao chassis por 2 broches e 2 correias com fecho de velcro situado debaixo dos assentos (fig. 21).

## 11-INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

- Lave as partes de plástico com água morna e sabão, secando posteriormente todos os componentes conscienciosamente. Lavar à mão e a uma temperatura nunca superior a 30°C. Secar ao ar, num sítio à sombra.

## 12-CINTO DE SEGURANÇA

- Ajuste o cinto ao Bebê, sempre que use o TWIN TWO (fig. 22).

## 13-SISTEMA PRO FIX - REBEL PRO - MATRIX PRO - ALCOFA PRO

- O seu novo TWIN TWO está dotado das ancoragens sistema PRO FIX, que lhe permitirão incorporar os porta-bebés REBEL PRO ou MATRIX PRO a seu gosto. O sistema PRO FIX facilitar-lhe-á o acoplamento e extracção destes acessórios ao chassis de uma maneira rápida, fácil e segura, ficando estes ancorados ao mesmo.

Para a sua correcta ancoragem, primeiro extraia os forros, os tampões de rodas e o protector (figuras 23-24) e ponha os espaldares na sua posição de dobrado. (Fig. 25)

- Fixe os seus porta-bebés (Rebel PRO ou MATRIX PRO) nas cavidades PROFIX do seu TWIN TWO. A cavidade PRO FIX dianteira está situada nos descansa-braços dianteiros enquanto que a cavidade PRO FIX traseira se encontra fixa nos tubos do guiador. Leia atentamente as instruções incluídas no seu Rebel Pro, Matrix Pro ou Alcofa Pro antes de os utilizar (fig. 26-27-28).

## 14-ALCOFA SOFT

- Outra possibilidade de uso do seu Twin Two é com uma alcofa SOFT, na posição traseira (fig. 29). (Consulte o seu distribuidor) Para a sua correcta armação, passe os arneses da cadeirinha pelas ilhós da alcofa tal como se pode ver na figura 30.

## 15-INSTRUÇÕES CONJUNTO CHUVA

- Coloque o protector tal como indica a figura 31. Feche os velcros da parte posterior. E prenda os ganchos dianteiros na parte inferior do estribo.

## 16-UTILIZANDO ACESSÓRIOS: COMBINAÇÕES

**COM 2 CADEIRINHAS**



**COM 2 MATRIX PRO**



**COM 1 MATRIX PRO  
+ 1 CADEIRINHA**



## 16-UTILIZANDO ACESSÓRIOS: COMBINAÇÕES

**COM 2 REBEL PRO**



**COM 1 REBEL PRO  
+ 1 CADEIRINHA**



**COM 1 ALCOFA PRO  
+ 1 CADEIRINHA**



**COM 1 ALCOFA SOFT  
+ 1 CADEIRINHA**

## AANWIJZINGEN

**TWIN TWO**, Full equip twin, is het nieuwe tweeplaats-product van JANÉ, bijzonder geschikt om alle de behoeften van uw baby's tijdens het wandelen, vanaf het geboorte tot dat ze 3 zijn, te voorzien.

Uw **TWIN TWO** is ideaal voor tweelingen of twee kinderen met verschillende leeftijden en is heel flexibel te gebruiken dankzij zijn aanpassingsvermogen met de stoelen REBEL PRO, MATRIX PRO, REISWIEG PRO of REISWIEG SOFT.



- **LET OP:** Lees de aanwijzingen zorgvuldig, alvorens dit product te gebruiken, en bewaar ze voor toekomstige raadpleeg.
- De veiligheid van uw kinderen kan door het niet-naleven van deze aanwijzingen worden benadeeld.
- Dit voertuig is geschikt voor een of twee kinderen met leeftijden tussen 0 en 3 jaren, en een maximaal gewicht van 15 kg per kinder.
- **LET OP:** Het kan gevaarlijk zijn om de kinderen alleen achter te laten.
- **LET OP:** Zorg ervoor, dat alle vergrendelingen geactiveerd zijn, alvorens het product te gebruiken.
- **LET OP:** Om het baby in het wandelwagen te plaatsen of uit het wagen te halen, zorg ervoor, dat het parkeerrem is geactiveerd.
- Gebruik geen toebehoer die door JANÉ, S.A. niet werd goedgekeurd.
- **LET OP:** Dit wandelwagen is niet geschikt om de trap op of af te lopen.

## 1-UITVOUWEN EN BASISMONTAGE

- Maak de vouwvergrendeling (afb. 1) vrij en open het chassis totdat de hoofdvergrendelingen met een “klik” klem raken (afb. 2).
- Monteer de 2 achterwielen op het chassis; zie afbeelding 3.

## 2-REM

- Uw Twin Two heeft gelijktijdige remmen op beide achterwielen (afb. 4-5).

## 3-STUUR

- Uw Twin Two heeft 2 stuurposities:
  - A) VAST (afb. 6)
  - B) DRAAIEND (afb. 7)

## 4-BESCHERMING

- Om de bescherming te verwijderen, druk op beide knoppen gelijktijdig en trek de bescherming uit. (afb. 8)

## 5-VERSTELLEN VAN DE RUGLEUNING

- Om de rugleuningen te verstellen, trek de stang en stel ze op de gewenste positie. (afb. 9)

## 6-DEMONTAGE VAN DE ACHTERWIELEN

- Om de achterwielen te demonteren, draai de naafdop en druk op de asknop om het wiel uit te trekken. (afb. 10)

## 7-VERSTELLEN VAN DE OPHANGING

- De achterophangin heeft 2 posities qua hardheid (afb. 11):
  - Zachte positie
  - Harde positie

## 8-MONTAGE VAN DE KAP

- Kap: Bestaat uit 2 steunboegen en twee MATRIX PRO kappen. Deze kunnen met behulp van de velcro's worden gemonteerd (afb. 12).
- Voorkap: Schuif de kapverankeringen door de achterkant van de armsteun (afb. 13). Plaats de MATRIX PRO kap en bevestig ze met de velcrotape.
- Achterkap: Plaats de verankering van de achterkap in de PRO-FIX achterruimte. U moet eerst de wioldoppen uithalen. Plaats de MATRIX PRO kap en bevestig ze met behulp van de velcro tape. (afb. 16)

## 9-VOUWEN VAN HET WANDELWAGEN

- Indien u het wandelwagen met de kappen wilt vouwen, plaats de kappen op de in de afbeelding aangegevene positie 17. Verwijder alle voorwerpen uit de reiswieg die het vouwen kan belemmeren.
- Maak de hoofdvergrendelingen op beide zijden van de duwstang vrij, om met het vouwen te starten (afb. 18). Vouw het chassis totdat het vouwzekering wordt geactiveerd (afb. 19-20).

## 10-VERWIJDEREN VAN DE BEKLEDING

- Ieder van de 2 bekledingen is aan het chassis door middel van 2 sluitingen en 2 velcro tapes onder de stoel bevestigd (afb. 21).

## 11-WASAANWIJZINGEN

- Was de plastic onderdelen met lauw water en zeep en droog deze daarna goed af. Handwas, niet warmer dan 30°C. In de lucht drogen, in de schaduw.

## 12-VEILIGHEIDSGORDELS

- Maak uw kind altijd vast met de gordel als u de wandelwagen gebruikt TWIN TWO (afb. 22).

## 13-PRO FIX - REBEL PRO - MATRIX PRO - REISWIEG PRO SYSTEEM

- Uw nieuwe TWIN TWO is voorzien van twee verankeringen van het PRO FIX systeem, waarmee u de kinderwagenbak REBEL PRO of MATRIX PRO wie gewenst kunt plaatsen. Het PRO FIX systeem maakt het gemakkelijker om dit toebehoer snel, zeker en gemakkelijk op het chassis te plaatsen of uit te halen. De toebehoer blijft vast verankerd. Voor een juiste verankering, eerst moet u de bekledingen, dopjes en bescherming verwijderen (afbeeldingen 23-24), daarna, plaats de rugleuningen op de vouwpositie. (afb. 25)
- Veranker uw bak (Rebel PRO of MATRIX PRO) in de PROFIX holten van uw TWIN TWO. De PRO FIX voorholte bevindt zich in de voorarmsteunen, en de PRO FIX achterholte is in de duwstangen te vinden. Lees de aanwijzingen zorgvuldig, ook die van uw Rebel Pro, Matrix Pro of Reiswieg Pro alvorens deze producten te gebruiken (afb. 26-27-28).

## 14-REISWIEG SOFT

- Een verdere gebruiksmogelijkheid van uw Twin Two is een SOFT REISWIEG in de achterpositie (afb. 29). (raadpleeg uw dealer) Voor het juiste monteren, schuif de stoelharnas door de reiswiegsoogjes. Zie afbeelding 30.

## 15-AANWIJZINGEN REGENTOEBEHOER

- Plaats de regenkap zoals in afbeelding 31. Sluit de velcro tapes aan de achterkant. En bevestig de voorhakjes aan de onderkant van de steun.

**16-GEbruik VAN TOEBEHOER: COMBINATIES**

**MET 2 STOELN**



**MET 2 MATRIX PRO**



**MET 1 MATRIX PRO  
+ 1 STOEL**





## 16-GEbruik VAN TOEBEHOER: COMBINATIES

**MET 2 REBEL PRO**



**MET 1 REBEL PRO  
+ 1 STOEL**



**MET 1 PRO REISWIEG  
+ 1 STOEL**



**MET 1 SOFT REISWIEG  
+ 1 STOEL**

## INSTRUKSER

**TWIN TWO**, Full equip twin, er den nye toseters barnevognen fra JANÉ, som er spesielt designet for kjøring av småbarn fra de blir født til de fyller tre år.

Din **TWIN TWO** er ideell for tvillinger eller for to barn på forskjellig alder, og kan brukes på mange ulike måter takket være komplementene REBEL PRO, MATRIX PRO, KALESJE PRO eller KALESJE SOFT.



- **VIKTIG:** Les instruksene nøye før du tar dette produktet i bruk, og oppbevar dem i tilfelle du skulle trenge dem ved en senere anledning.
- Dine barns sikkerhet kan settes i fare hvis du ikke følger disse instruksene.
- Denne vognen skal brukes av ett eller to barn fra de er nyfødt til de fyller tre år, hvert barn må ikke veie mer enn 15 kg.
- **VIKTIG:** Det kan være farlig å la barna bli sittende alene.
- **VIKTIG:** Sjekk at alle sperremekanismene er aktivert før du tar vognen i bruk.
- **VIKTIG:** Husk alltid å sette på parkeringsbremsen både når du setter barnet i vognen og når du tar barnet ut av vognen.
- Bruk aldri tilbehør som ikke er godkjent av JANÉ, S.A.
- **VIKTIG:** Denne barnevognen må ikke brukes i trapper.

## 1- UTFOLDING OG FØRSTEMONTERING

- Løsne mekanismen som holder vognen sammenfoldet (fig. 1) og åpne strukturen helt til du hører klikket fra hovedsperremekanismene (fig. 2).
- Fest de to bakhjulene på strukturen slik det forklares på figur 3.

## 2-BREMS

- Twin Two har en brems som virker samtidig på de to bakhjulene (fig. 4-5).

## 3-STYRING

- Twin Two har to styreretteringer:
  - A) FAST (fig. 6)
  - B) ROTERENDE (fig. 7)

## 4-BESKYTTESEANORDNING

- Beskyttelsesanordningen demonteres ved at man drar den opp samtidig som man trykker på de to knappene (fig 8).

## 5-REGULERING AV RYGGLENENE

- Rygglenene reguleres ved at man trekker i hanken og stiller dem i ønsket posisjon (fig. 9).

## 6-DEMONTING AV BAKHJULENE

- Bakhjulene fjernes ved at man dreier på hjulkapselen og trykker på knappen på akselen samtidig som man trekker i hjulet (fig. 10).

## 7-FJÆRINGSREGULERING

- Den bakre fjæringen har to hardhetsposisjoner (fig. 11):
  - Myk posisjon
  - Hard posisjon

## 8-MONTERING AV KALESJENE

- Kalesjer: Består av to små bærebøyler og to kalesjer MATRIX PRO som kan forbindes ved hjelp av borrelåsene (fig. 12).
- Fremre kalesje: Før festeanordningen på kalesjen på baksiden av armlenene (fig. 13). Plasser kalesjen MATRIX PRO, og fest den med borrelåsen.
- Bakre kalesje: Stikk festeanordningen på den bakre kalesjen inn i den bakre PRO-FIX-fordypningen. For å kunne gjøre dette må man først fjerne de to pynteknappene. Plasser kalesjen MATRIX PRO, og fest den med borrelåsen (fig. 16).

## 9-SAMMENLEGGING AV STOLEN

- Hvis man legger sammen stolen med kalesjene på, må disse plasseres slik det er vist på figuren 17. Fjern enhver gjenstand fra kurven som kunne hindre at stolen legges korrekt sammen.
- Stolen legges sammen ved at man løsner hovedsperrene på begge sider av håndtaket (fig. 18), og folder vognstrukturen sammen helt til lukkemekanismen aktiveres (fig. 19-20).

## 10-HVORDAN MAN FJERNER TREKKET

- Begge trekkene er festet til vognstrukturen med to spennere og to remmer med borrelås som er plassert under setene (fig. 21).

## 11-VASKEINSTRUKSER

- Vask delene som er av plastikk i lunkent vann og såpe, og tørk deretter alle komponentene omhyggelig. Vask trekket for hånd i maksimum 30°C. Heng det ut til tørk på et skyggefullt sted.

## 12-SIKKERHETSBELTE

- Man må alltid bruke sikkerhetsbeltet når barnet sitter i vognen TWIN TWO (fig. 22).

## 13-SYSTEM PRO FIX - REBEL PRO - MATRIX PRO - KALESJE PRO

- Din nye TWIN TWO er utstyrt med to festesystemer PRO FIX, som tillater deg å bruke babystolene REBEL PRO eller MATRIX PRO etter behov. Systemet PRO FIX gjør det lett å koble disse komplementene til eller fjerne dem fra strukturen på en hurtig, lett og sikker måte. For å oppnå en korrekt forankring må man først fjerne trekkene, pynteknappene og beskyttelsesanordningen (figur 23-24), og plassere rygglenene i sammenlagt stilling. (Fig. 25)
- Fest babystolene (Rebel PRO eller MATRIX PRO) i fordypningene PROFIX på din TWIN TWO. Den fremre fordypningen PRO FIX er plassert på de fremre armlenene, mens den bakre fordypningen PRO FIX er festet til rørene på styret. Les nøye instruksene som følger med din Rebel Pro, Matrix Pro eller Kalesje Pro før du tar stolene i bruk (fig. 26-27-28).

## 14-KALESJE SOFT

- En annen måte å bruke din Twin Two på er med en kalesje SOFT i bakre posisjon (Fig. 29). (Rådfør deg med din forhandler.) For en korrekt montering må man fore stolens seler gjennom knappullene på kalesjen slik det vises på figur 30.

## 15-INSTRUKSER REGNSETT

- Plasser beskyttelsesanordningen slik det vises på figur 31. Lukk borrelåsen på baksiden. Og fest de fremre hektene på undersiden av fotbrettet.

## 16-BRUK AV TILBEHØR: KOMBINASJONER

**MED TO STOLER**



**MED TO MATRIX PRO**



**MED EN MATRIX PRO  
+ EN STOL**



**NORSK**

**16-BRUK AV TILBEHØR: KOMBINASJONER**

**MED TO 2 REBEL PRO**



**MED EN REBEL PRO  
+ EN STOL**



**MED EN KALESJE PRO  
+ EN STOL**



**MED EN KALESJE SOFT  
+ EN STOL**

## TALİMATLAR

**TWIN TWO** , Full Equip Twin, JANÉ'nin yeni çiftli çocuk arabası olup yeni doğan çocuklar ile 3 yaşında olan bebeklere kadar gerekli her türlü ihtiyacınız için tasarlanmıştır.

**TWIN TWO** özelliği ikizler veya farklı yaşlardaki çocuklarda kullanıma imkan vermekte, REBEL PRO, MATRIX PRO, CAPAZO PRO veya CAPAZO SOFT gibi beşiklerle birlikte kullanıma uygun şekilde tasarlanmıştır.



- **DİKKAT:** Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzu talimatlarını dikkatlice okuyup gerektiğinde başvurmak üzere saklayınız.
- Bu kullanım kılavuzu talimatlarına uyulmaması çocuğun emniyetini ciddi olarak tehlikeye atabilir.
- Bu ürün yeni doğanlar ile 3 yaşına ve azami çocuk başına 15 kilograama kadar olan bebeklerde kullanım için tasarlanmıştır.
- **DİKKAT:** Çocuğunuzu bebek arabasında yalnız başına bırakmayınız.
- **DİKKAT:** Kullanımdan önce bütün emniyet önemlerini aldığınızdan emin olunuz.
- **DİKKAT:** Çocuğunuzu bebek arabasına yerleştirirken ya da alırken park frenini devreye soktuğunuzdan emin olunuz.
- JANÉ, S.A. onaylı olmayan aksamaları bebek arabasında kullanmayınız.
- **DİKKAT:** Bu bebek arabasını merdivenlerde indirip çıkarmak tavsiye edilmemektedir.

## 1-KULLANIMA HAZIR GETİRME

- Katlama emniyetini (şekil 1) açınız ve ana emniyet kavramaları yerine oturup 'klik' sesi duyuncaya kadar gövdeyi açınız (şekil 2).
- 3 şekilde belirtilen şekilde arka 2 tekeri gövdeye monte ediniz.

## 2-FREN

- Twin Two ürününde arka iki tekerde ortak bir fren bulunmaktadır (şekil 4-5).

## 3-İTME KOLU

- Twin Two ürününde itme kolunu 2 konumda ayarlayabilirsiniz:
  - A) SABİT (şekil 6)
  - B) DÖNER (şekil 7)

## 4-KORUYUCU KILIF

- Koruyucu kılıfı çıkarmak için ilgili 2 düğmeye anda basarak dışarı doğru çekiniz (şekil 8).

## 5-ARKALIK AYARLARI

- Arkalık ayarı için koldan çekerek istediğiniz konuma gelinceye kadar itiniz (şekil 9).

## 6-ARKA TEKERLERİ ÇIKARMA

- Arka tekerleri çıkarmak için ters çevirip aks üzerindeki düğmeye basıp yandan tekeri dışarı doğru çekiniz (şekil 10).

## 7-SÜSPANSİYON AYARI

- Arka süspansiyon 2 farklı sertlik konumunda ayarlanabilir (şekil 11):
  - Hafif konum
  - Sert konum

## 8-GÖLGELİKLERİN TAKILMASI

- Gölgelikler: Gölgelikler, 2 destek çemberi ile iki adet MATRIX PRO gölgelikten ibaretir. Velkro kısımları birleştirerek yerine takılabilirler (şekil 12).
- Ön gölgelik: Kol dayanaklarındaki kavramaları arka taraftan kaydırınız (şekil 13). MATRIX PRO gölgeliği yerleştirip velkro uçlarla sabitleyiniz.
- Arka gölgelik: Arka gölgelik kavramasını arka PRO-FIX yuvasına yerleştiriniz. Bunun için önce püsküllerin çıkarılması gerekmektedir. MATRIX PRO gölgeliği yerleştirip velkro uçlarla sabitleyiniz (şekil 16).



## 9-KOLTUĞUN KATLANMASI

- Gölgelekleri çıkarmadan koltuğu katlamak isterseniz gölgelekleri önce şekil 17'de belirtilen şekilde yerleştiriniz. Sepette bulunan ve katlamayı engelleyebilecek her türlü malzemeyi alınız.
- Kabzanın her iki yanındaki ana emniyetleri açarak katlama işlemine başlayınız (şekil 18). Katlama emniyeti yerine oturuncaya kadar gövdeyi katlamaya devam ediniz (şekil 19-20).

## 10-DÖŞEMEYİ ÇIKARMA

- Döşemelerin her biri gövdeye koltukların altında bulunan velkro kullanılarak 2 toka ve 2 kayışla bağlanmaktadır. (şekil 21)

## 11-YIKAMA TALİMATLARI

- Plastik bölümleri sabunlu ilik suyla yıkayıp akabinde bütün parçaları iyice kurutun. Elle yıkama yapılmalı ve su sıcaklığı asla 30°'den fazla olmamalıdır. Açık havada gölgede bir yerde kurutulmalıdır.

## 12-EMNİYET KEMERİ

- Bebek arabasını kullanırken emniyet kemerini her zaman tekrardan gereği gibi ayarlayınız TWIN TWO (şekil 22).

## 13-PRO FIX SİSTEMİ – REBEL PRO – MATRIX PRO – CAPAZO PRO

- Yeni aldığınız TWIN TWO ürününde iki adet PRO FIX kavraması bulunmakta olup REBEL PRO veya MATRIX PRO beşiklerden istediğinizle birlikte kullanmanıza imkan sunmaktadır. PRO FIX sistemi bu aksesuarların hızlı, kolay ve emniyetli bir şekilde bebek arabası gövdesine takılıp çıkarılmasını sağlamaktadır. Emniyetli bir şekilde yerine takılmaları için öncelikle dösemeler, püsküller ve koruyucu kılıf (şekil 23-24) çıkarılmalı, arkalıklar katlama konumuna getirilmelidir (şekil 25).
- TWIN TWO ürünündeki PRO FIX yerleştirme boşluklarına beşikleri (REBEL PRO veya MATRIX PRO) yerleştiriniz. Öndeki PRO FIX yerleştirme boşluğu ön kol dayanaklarında bulunmakta olup arka PRO FIX yerleştirme boşluğu itme kolu borusunda bulunmamaktadır. Kullanımdan önce Rebel Pro, Matrix Pro veya Capazo Pro ile ilgili talimatları tekrar okuyunuz (şekil 26-27-28).

## 14-CAPAZO SOFT

- Twin Two ile birlikte kullanabileceğiniz diğer ürünlerden biri Capazo Soft olup arka pozisyonda kullanılabilir (şekil 29). (Yetkili satıcınıza baş vurunuz). Emniyetli bir şekilde takılması için koltuk kemerlerini şekil 30'de görülen şekilde Capazo yuvalarından geçiriniz.

## 15-YAĞMURLUK İLE İLGİLİ TALİMATLAR

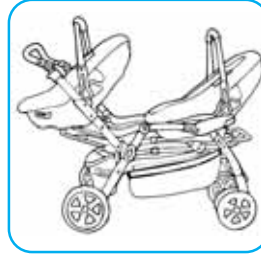
- Koruyucu kılıfı şekil 'de gösterilen şekilde 31 yerine takınız. Arka taraftaki velkro kavramaları kapatınız. Ve ön kancaları ayaklığın alt tarafına takınız.

## 16-AKSAMLARIN KULLANIMI: KOMBİNASYONLAR

**2 KOLTUKLA  
BİRLİKTE**



**2 MATRIX PRO  
İLE BİRLİKTE**



**1 MATRIX PRO  
VE 1 KOLTUKLA  
BİRLİKTE**



## 16-AKSAMLARIN KULLANIMI: KOMBINASYONLAR

**2 REBEL PRO İLE  
BİRLİKTE**



**1 REBEL PRO VE  
1 KOLTUKLA BİRLİKTE**



**1 CAPAZO PRO VE  
1 KOLTUKLA BİRLİKTE**



**1 CAPAZO SOFT VE  
1 KOLTUKLA BİRLİKTE**



**TÜRKÇE**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**TWIN TWO** Το Full equip twin, είναι το νέο διθέσιο καροτσάκι της JANÉ ειδικά σχεδιασμένο για να καλύπτει όλες τις ανάγκες της βόλτας των μωρών σας από τη γέννηση μέχρι τα 3 τους χρόνια.

Το **TWIN TWO** είναι ιδανικό για δίδυμα ή για 2 παιδιά διαφορετικής ηλικίας και διαθέτει πολλαπλή χρησιμότητα χάρη στην προσαρμοστικότητα των καροτσιών REBEL PRO, MATRIX PRO, CAPAZO PRO ή CAPAZO SOFT.



- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
- Η ασφάλεια των παιδιών σας μπορεί να μειωθεί αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.
- Αυτό το όχημα είναι σχεδιασμένο για χρήση από ένα ή δύο παιδιά ηλικίας από 0 ως 3 χρονών, με μέγιστο βάρος 15 κιλά το κάθε ένα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μπορεί να είναι επικίνδυνο αν αφήσετε τα παιδιά μόνα τους.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένοι όλοι οι μηχανισμοί μπλοκαρίσματος πριν το χρησιμοποιήσετε.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τόσο όταν τοποθετείτε όσο και όταν βγάξετε το μωρό από το καροτσάκι, βεβαιωθείτε ότι έχετε βάλει το φρένο στάθμευσης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από την JANÉ, S.A.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το καροτσάκι αυτό δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση σε σκάλες.

## 1-ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΑΡΧΙΚΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Απελευθερώστε το κλείστρο (σχέδιο 1) και ανοίξτε το σασί μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό “κλικ” μπλοκαρίσματος (σχέδιο 2).
- Συναρμολογήστε τις 2 πίσω ρόδες στο σασί όπως φαίνεται στο σχέδιο 3.

## 2- ΦΡΕΝΟ

- Το Twin Two διαθέτει φρένο που δρα ταυτόχρονα στις δύο πίσω ρόδες (σχέδιο 4-5).

## 3- ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ

- Το Twin Two διαθέτει 2 θέσεις κατεύθυνσης:
  - A) ΣΤΑΘΕΡΗ (σχέδιο 6)
  - B) ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ (σχέδιο 7)

## 4- ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ

- Για να αποσυναρμολογήσετε το προστατευτικό, τραβήξτε το πατώντας τα 2 κουμπιά ταυτόχρονα (σχέδιο 8).

## 5- ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΑΤΗΣ

- Για να ρυθμίσετε τις δύο πλάτες τραβήξτε το χερούλι και τοποθετήστε τις στην επιθυμητή θέση (σχέδιο 9).

## 6- ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΙΣΩ ΡΟΔΩΝ

- Για να βγάλετε τις πίσω ρόδες, στρίψτε το καπάκι και πατήστε το κουμπί του άξονα, τραβώντας τη ρόδα (σχέδιο 10).

## 7- ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ

- Η πίσω ανάρτηση διαθέτει 2 θέσεις σκληρότητας (σχέδιο 11):
  - Μαλακή θέση
  - Σκληρή θέση

## 8- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

- Κουκούλες: Αποτελείται από 2 βάσεις σε σχήμα τόξου και δύο κουκούλες MATRIX PRO. Μπορείτε να τις συναρμολογήσετε κλείνοντας τα σκρατς (σχέδιο 12).
- Μπροστινή κουκούλα: Βγάλτε ολισθαίνοντας τον οδηγό της κουκούλας από το πίσω μέρος του μπράτσου. (σχέδιο 13). Τοποθετήστε την κουκούλα MATRIX PRO στερεώνοντάς την με τα σκρατς.
- Πίσω κουκούλα: Εισάγετε τον οδηγό της πίσω κουκούλας στην πίσω εσοχή του PRO-FIX. Πρέπει πρώτα να βγάλετε τα διακοσμητικά καλύμματα. Τοποθετήστε την κουκούλα MATRIX PRO στερεώνοντάς την με τα σκρατς. (σχέδιο 16)

## 9- ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

- Αν θέλετε να το διπλώσετε με τις κουκούλες, τοποθετήστε τις στη θέση που υποδεικνύεται στο σχέδιο 17. Αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα από το καλάθι που θα μπορούσαν να εμποδίσουν το κλείσιμο του καροτσιού.
- Απελευθερώστε τα βασικά στοπ από τις δύο πλευρές του χερουλιού, και αρχίστε να το διπλώνετε (σχέδιο 18). Κλείστε το σασί μέχρι να ενεργοποιηθεί η ασφάλεια κλεισίματος (σχέδιο 19-20).

## 10- ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

- Και οι 2 φόδρες επένδυσης είναι στερεωμένες στο σασί με 2 κουμπώματα και 2 ταινίες με σκρατς κάτω από τα καθίσματα (σχέδιο 21).

## 11- ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

- Πλύνετε τα πλαστικά μέρη με χλιαρό νερό και σαπούνι, και στεγνώστε τα προσεκτικά. Πλύνετε την στο χέρι και σε θερμοκρασία που να μην υπερβαίνει τους 30°C. Αφήστε την να στεγνώσει σε εξωτερικό και σκιερό χώρο.

## 12- ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Προσαρμόστε τη ζώνη στο παιδί πάντα όταν χρησιμοποιείτε το καροτσάκι (σχέδιο 22).

## 13- ΣΥΣΤΗΜΑ PRO FIX - REBEL PRO - MATRIX PRO - CARAZO PRO

- Το νέο σας TWIN TWO διαθέτει δύο οδηγούς συστήματος PRO FIX, που σας επιτρέπουν να ενσωματώσετε τα πορτ-μπεμπέ REBEL PRO ή MATRIX PRO όπως εσείς θέλετε. Χάρη στο σύστημα PRO FIX μπορείτε να τοποθετήσετε ή να βγάλετε αυτά τα εξαρτήματα από το σασί γρήγορα, εύκολα και με ασφάλεια, καθώς στερεώνονται στο σασί. Για τη σωστή τοποθέτησή τους, αφαιρέστε πρώτα την επένδυση, τα διακοσμητικά καλύμματα και το προστατευτικό (σχέδια 23-24) και τοποθετήστε τις πλάτες στη θέση κλεισίματος. (Σχέδιο 25)
- Στερεώστε τα πορτ-μπεμπέ (Rebel PRO ή Matrix PRO) στις υποδοχές PROFIX του TWIN TWO. Η μπροστινή υποδοχή PRO FIX βρίσκεται στα μπροστινά μπράτσα ενώ η πίσω υποδοχή PRO FIX βρίσκεται στους σωλήνες του χερουλιού. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που περιέχονται στο Rebel Pro, το Matrix Pro ή το Carazo Pro πριν τα χρησιμοποιήσετε (σχέδιο 26-27-28).

## 14- CARAZO SOFT

- Μία ακόμα δυνατότητα του Twin Two είναι η χρήση του με το καλάθι SOFT, στην πίσω θέση (σχέδιο 29). (Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας).
- Για να το συναρμολογήσετε σωστά, περάστε τις ζώνες του καθίσματος από τις οπές του καλαθιού όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 30.

## 15- ΟΔΗΓΙΕΣ Αδιάβροχο

- Τοποθετήστε το προστατευτικό όπως φαίνεται στο σχέδιο 31. Κλείστε τα σκρατς που υπάρχουν στο πίσω μέρος. Και στερεώστε τους μπροστινούς γάντζους στο κάτω μέρος της βάσης.

## 16- ΧΡΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ: ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ

ΜΕ 2 ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ



ΜΕ 2 MATRIX PRO



ΜΕ 1 MATRIX PRO  
+ 1 ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ



**16- ΧΡΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ: ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ**

**ΜΕ 2 REBEL PRO**



**ΜΕ 1 REBEL PRO  
+ 1 ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ**



**ΜΕ 1 CARAZO PRO  
+ 1 ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ**



**ΜΕ 1 CARAZO SOFT  
+ 1 ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ**



## ИНСТРУКЦИИ

**TWIN TWO**, Полностью оборудованная сдвоенная коляска (Full equip twin) является новой двухместной коляской ЖАНЕ (JANE), призванной удовлетворить все Ваши потребности для прогулки Ваших младенцев с момента их рождения и до достижения ими 3-х летнего возраста.

Ее **TWIN TWO** является идеальным для близнецов, двойняшек или для двух детей различного возраста. Это многоцелевая коляска, которая может быть использована с разнообразными приспособлениями для младенцев типа РЕБЕЛЬ ПРО (REBEL PRO), МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO), КАПАСО ПРО (CAPAZO PRO) И КАПАСО СОФТ (CAPAZO SOFT).



- **ВНИМАНИЕ:** Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед первым использованием данного устройства и сохраните их для будущих консультаций.
- В том случае, если Вы не будете выполнять данные инструкции, безопасность Ваших детей не может быть обеспечена.
- Данное средство передвижения рассчитано на его использование одним ребенком или двумя детьми в возрасте от 0 до 3 лет, при максимальном весе каждого ребенка в 15 кг.
- **ВНИМАНИЕ:** Может быть опасно оставлять детей без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием коляски убедитесь в том, что все механизмы ее блокировки активированы.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как посадить младенца в коляску или вынуть его из коляски, убедитесь в том, что Вы поставили коляску на тормоз парковки.
- Запрещается использовать для коляски принадлежности, которые не разрешены фирмой ЖАНЕ А.О. (JANE, S.A.)
- **ВНИМАНИЕ:** Данная коляска не рассчитана на поднятие или на спуск по ступенькам лестницы.

## 1- РАСКРЫТИЕ И НАЧАЛЬНАЯ СБОРКА

- Снимите затвор, препятствующий раскрытию коляски (Рис. 1), и раскрывайте каркас, пока Вы не услышите звук «клик» основных блокировочных приспособлений (Рис. 2).
- Присоедините 2 задних колеса к каркасу таким образом, как это показано на Рисунке 3.

## 2- ТОРМОЗ

- В вашем Твин Ту (Twin Two) предусмотрен тормоз, действующий одновременно на оба задних колеса (Рисунок 4-5).

## 3- УПРАВЛЕНИЕ

- Для Вашего Твин Ту (Twin Two) предусмотрены 2 положения управления:
  - А) НЕПОДВИЖНОЕ (Рисунок 6)
  - В) ПОВОРОТНОЕ (Рисунок 7)

## 4- ПРОТЕКТОР

- Для разборки протектора потяните за него, нажимая одновременно на 2 кнопки. (Рис 8)

## 5- РЕГУЛИРОВКА СПИНОК СИДЕНИЙ

- Для регулировки спинок сидений потяните за ручку и подвиньте их до достижения нужного Вам положения. (Рис. 9)

## 6- РАЗБОРКА ЗАДНИХ КОЛЕС

- Для того, чтобы снять задние колеса, поверните колпак ступицы колеса и нажмите на кнопку оси, потянув за колесо. (Рис. 10)

## 7- РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ

- Для задней подвески предусмотрены 2 положения жесткости (Рис. 11):
  - Мягкое положение
  - Жесткое положение

## 8- МОНТАЖ ВЕРХНИХ ЧАСТЕЙ КОЛЯСКИ

- Верхние части коляски: Включает 2 опорные арки и два верха коляски МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO). Для сборки следует застегнуть липучки (Рис. 12).
- Передняя верхняя часть: Проведите крепления верха коляски через заднюю часть подлокотников (Рис. 13). Установите верхнюю часть МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO), закрепив ее с помощью лент липучей ленты.
- Задняя часть верха коляски: Введите крепления задней части верха коляски в заднее гнездо ПРО-ФИКС (PRO-FIX). Для этого сначала надо снять декоративные детали. Установите верхнюю часть МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO), закрепив ее с помощью липкой ленты. (Рис. 16)

## 9-СКЛАДЫВАНИЕ СИДЕНИЯ

- В том случае, если Вы хотите сложить сидение, не снимая верхние части коляски, установите их в положение, указанное на Рисунке 17. Уберите все предметы из корзинки, которые могут воспрепятствовать складыванию сидения.
- Отпустите основные элемент блокировки с обеих сторон ручки, начав, таким образом, движение складывания. (Рисунок 18). Закрывайте каркас до момента срабатывания предохранителя складывания (Рисунок 19-20).

## 10-КАК СНЯТЬ ОБИВКУ

- Каждая из 2 обивок прикрепляется к каркасу с помощью 2 застежек и 2 ремней, причем под сидениями находится система закрепления обивок с помощью липкой ленты. (Рис. 21)

## 11-ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ И ЧИСТКЕ

- Промойте пластмассовые части комплекта теплой водой с мылом, после чего следует тщательно высушить все детали. Для мытья обивки использовать ручную стирку при температуре, не превышающей 30°C. Высушить в тени при температуре окружающей среды.

## 12-ПРИВЯЗНОЙ РЕМЕНЬ

- Обязательно закрепите привязной ремень для ребенка перед началом пользования коляской TWIN TWO (Рис. 22) .

## 13-СИСТЕМА ПРО ФИКС (PRO FIX) - РЕБЕЛЬ ПРО (REBEL PRO) - МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) - КАПАСО ПРО (CARAZO PRO)

- Для Вашего нового ТВИН ТУ (TWIN TWO) предусмотрены два закрепления по системе ПРО ФИКС (PRO FIX), в помощью которых Вы можете присоединить колыбели для младенцев РЕБЕЛЬ ПРО (REBEL PRO) или МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) по Вашему усмотрению. Система ПРО ФИКС (PRO FIX) способствует легкому подсоединения к каркасу и снятию этих принадлежностей быстро, просто и надежно, при обеспечении их прочного закрепления к каркасу.

Для того чтобы правильно осуществить закрепление, в первую очередь следует снять обивки, декоративные детали и протектор (Рисунки 23-24), после чего перевести спинки сидений в положение для складывания. (Рис. 25)

- Надежно закрепите Ваши колыбели для младенцев (Ребель ПРО (Rebel PRO) или МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) в углублениях ПРОФИКС (PROFIX) Вашей коляски ТВИН ТУ (TWIN TWO). Переднее углубление ПРО ФИКС (PRO FIX) расположено в передних подлокотниках, в то время как заднее углубление ПРО ФИКС (PRO FIX) расположено в трубках руля коляски. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями, прилагаемыми к Вашим Ребель Про (Rebel Pro), Матрикс Про (Matrix Pro) или Капасо Про (Carazo Pro) перед их использованием (Рис. 26-27-28) .

## 14-КАПАСО СОФТ (CARAZO SOFT)

- Еще одна возможность использования Вашего Твин Ту (Twin Tu) - это применение верха Капасо СОФТ (carazo SOFT), в заднем положении. (Рис. 29) (Обратитесь за консультацией к Вашему дистрибьютору)  
Для его правильной сборки введите принадлежности для закрепления сидения через петли верха коляски, так, как это видно на Рисунке 30.

## 15-ИНСТРУКЦИИ по комплекту защиты от дождя

- Установите протектор так, как это показано на Рисунке 31. Закрепите липучки на задней части. И закрепите передние крючки на нижней части подножки.

## 16- КАК РАБОТАТЬ С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ: ИХ СОЧЕТАНИЯ

**С 2 СИДЕНИЯМИ**



**С 2 МАТРИКС ПРО  
(MATRIX PRO)**



**С 1 МАТРИКС ПРО  
(MATRIX PRO)  
+ 1 СИДЕНИЕ**



## 16- КАК РАБОТАТЬ С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ: ИХ СОЧЕТАНИЯ

**С 2 РЕБЕЛЬ ПРО  
(REBEL PRO)**



**С1 РЕБЕЛЬ ПРО  
(REBEL PRO)  
+ 1 СИДЕНИЕ**



**С1 ВЕРХОМ  
КАПАСО ПРО  
(CAPAZO PRO)  
+ 1 СИДЕНИЕ**



**С1 ВЕРХОМ  
КАПАСО СОФТ  
(CAPAZO SOFT)  
+ 1 СИДЕНИЕ**



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**TWIN TWO** to nowy, w pełni wyposażony wózek bliźniaczy marki JANÉ specjalnie zaprojektowany z myślą o zapewnieniu rodzicom komfortowego spaceru z dziećmi w wieku od urodzenia do trzeciego roku życia.

Wózek **TWIN TWO** idealnie nadaje się dla bliźniąt, a także dla dwójki dzieci w różnym wieku. Odnacza się przy tym ogromną różnorodnością zastosowań dzięki kompatybilności z nosidlami **REBEL PRO**, **MATRIX PRO**, **CAPAZO PRO** i **CAPAZO SOFT**.



- **UWAGA:** Przed przystąpieniem do użytkowania niniejszego produktu należy uważnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję obsługi i zachować ją do użytku w przyszłości.
- Nie stosowanie się do zaleceń producenta może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo Państwa dzieci.
- Wózek jest przeznaczony do użytku jednego lub dwójki dzieci w wieku od urodzenia do 3 lat, przy czym maksymalna waga każdego z nich nie powinna przekraczać 15 kg.
- **UWAGA:** Pozostawienie dzieci bez opieki może stanowić dla nich potencjalne zagrożenie.
- **UWAGA:** Przed przystąpieniem do użytkowania wózka należy upewnić się, że wszystkie mechanizmy blokady konstrukcji zostały prawidłowo uruchomione.
- **UWAGA:** Należy zawsze pamiętać o włączeniu hamulca bezpieczeństwa, zarówno przed umieszczeniem niemowlęcia w wózku, jak i przed wyciągnięciem go z niego.
- W żadnym wypadku nie należy używać dodatkowego wyposażenia, które nie zostało oficjalnie zaaprobowane przez firmę JANÉ, S.A.
- **UWAGA:** Wózek nie jest przystosowany do wchodzenia i schodzenia z nim po schodach.

## 1-ROZKŁADANIE WÓZKA I JEGO WSTĘPNY MONTAŻ

- Uwolnić zatrzask blokujący złożoną konstrukcję wózka (fig.1) i rozłożyć stelaż aż do usłyszenia charakterystycznego dźwięku mechanizmów blokady głównej (fig. 2).
- Przymocować do podwozia 2 tylne koła, tak jak to zostało ukazane na rysunku 3.

## 2-HAMULEC

- Wózek Twin Two wyposażony został w hamulec blokujący jednocześnie oba tylne koła (rys. 4-5).

## 3-MECHANIZM JEZDNY

- Wózek Twin Two wyposażony został w 2-pozycyjny mechanizm jezdny:
  - A) JAZDY NA WPROST (rys. 6)
  - B) SKRĘTNY (rys. 7)

## 4-PAŁĄK ZABEZPIEZAJĄCY

- Aby odpiąć pałąk, należy go pociągnąć do siebie i jednocześnie wcisnąć obydwa przyciski. (rys. 8)

## 5-REGULACJA POCHYLENIA OPARCIA

- Aby wyregulować pochylenie oparcia, należy pociągnąć za uchwyt umożliwiający ich ustawienie w żądanej pozycji (rys. 9).

## 6-DEMONTAŻ TYLNYCH KÓŁ

- W celu wymontowania tylnego koła, należy obrócić odpowiednio kołpak, wcisnąć przycisk umieszczony na wysokości osi koła i jednocześnie pociągnąć je do siebie. (rys. 10)

## 7-REGULACJA SYSTEMU ZAWIESZENIA

- Wózek został wyposażony w 2-pozycyjny system zawieszenia umożliwiający regulację jego twardości (rys. 11):
  - Zawieszenie miękkie
  - Zawieszenie twarde

## 8-JAK ZAMONTOWAĆ BUDKI

- Budki: W ich skład wchodzi 2 pałąki tworzące stelaż i dwie osłony materiałowe MATRIX PRO. Do przymocowania budek służą paski na rzepy (rys. 12).
- Budka przednia: Zamocować zatrzaski budki w tylnej części podłokietników (rys. 13). Rozłożyć osłonę materiałową MATRIX PRO, przypinając ją za pomocą pasków na rzepy.
- Budka tylna: Wsunąć zatrzask tylnej budki do gniazda systemu PRO-FIX, pamiętając o uprzednim usunięciu kapturków. Rozłożyć osłonę materiałową MATRIX PRO, przypinając ją za pomocą pasków na rzepy. (rys. 16)

## 9-JAK ZŁOŻYĆ WÓZEK

- Aby złożyć wózek z zamontowanymi budkami, należy wcześniej ustawić je w położeniu ukazanym na rysunku 17. Proszę pamiętać o usunięciu z kosza na zakupy wszelkich przedmiotów, które mogłyby w jakikolwiek sposób utrudniać złożenie wózka.
- Uwolnić mechanizmy blokady głównej po obu stronach rączki, rozpoczynając tym samym operację składania wózka. (rys. 18)  
Doprowadzić do zamknięcia stelażu aż do zadziałania blokady złożonej konstrukcji wózka (rys. 19-20).

## 10-JAK ZDJAĆ TAPICERKĘ

- Obie tapicerki przymocowane są do ramy wózka za pomocą 2 klamerek i 2 pasek na rzepy umieszczonych pod siedziskami (rys. 21).

## 11-ZALECENIA DOTYCZĄCE PRANIA

- Myj części plastikowe ciepłą wodą z mydłem, wycierając następnie dokładnie wszystkie komponenty do sucha. Tapicerkę należy prać w ręku i w temperaturze nie przekraczającej nigdy 30°C. Suszyć na powietrzu w cieniu.

## 12-SZELKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed korzystaniem z wózka należy dziecku zawsze założyć szelki bezpieczeństwa TWIN TWO (rys. 22).

## 13-SYSTEM PRO FIX - REBEL PRO - MATRIX PRO - CAPAZO PRO

- Zakupiony przez Państwa wózek TWIN TWO wyposażony został w system PRO FIX z dwoma gniazdami umożliwiającymi dołączenie do podstawowego zestawu nosideł REBEL PRO lub MATRIX PRO zgodnie z Państwa preferencjami. Dzięki zastosowaniu systemu PRO FIX montaż na ramie wózka oraz demontaż powyższych dodatkowych elementów odbywa się szybko, jest nieskomplikowany i gwarantuje, dzięki mocnemu osadzeniu w gniazdach, bezpieczne użytkowanie.  
Aby zagwarantować prawidłowy montaż należy wcześniej zdjąć z siedzisk tapicerkę, usunąć kapturki i pałąk zabezpieczający (rysunki 23-24), a także ustawić oparcia w pozycji złożonej. (rys. 25)
- Zamontować nosidła (Rebel PRO lub MATRIX PRO) w gniazdach systemu PROFIX zakupionego wózka TWIN TWO. Przednie gniazdo systemu PRO FIX znajduje się w podłokietnikach przedniego siedziska, tylne zaś zostało umieszczone w rurkach rączki.  
Przed przystąpieniem do instalacji dodatkowego wyposażenia typu Rebel Pro, Matrix Pro i Capazo Pro należy uważnie przeczytać załączoną do każdego z nich instrukcję obsługi (rysunki 26-27-28).

## 14-GONDOLA CAPAZO SOFT

- Istnieje także możliwość zamontowania w tylnej części wózka Twin Two gondoli CAPAZO SOFT (rys. 29) (szczegółowych informacji udziela dystrybutor produktu). Aby zagwarantować prawidłowy montaż należy odpowiednio przeciągnąć paski mocujące siedziska przez oczka gondoli, tak jak to zostało ukazane na rysunku 30.

## 15-INSTRUKCJA montażu osłony przeciwdeszczowej

- Założyć osłonę tak jak to zostało przedstawione na rysunku 31. Zapiąć w tylnej części pasy na rzepy. Zakończyć montaż zakładając przednie zaczepy w dolnej części podnóżka.



## 16-JAK STOSOWAĆ DODATKOWE WYPOSAŻENIE: RÓŻNE KOMBINACJE

**2 SIEDZISKA**



**2 NOSIDŁA  
MATRIX PRO**



**1 NOSIDŁO  
MATRIX PRO  
+ 1 SIEDZISKO**



**POLSKI**

**16-JAK STOSOWAĆ DODATKOWE WYPOSAŻENIE: RÓŻNE KOMBINACJE**

**2 NOSIDŁA  
REBEL PRO**



**1 NOSIDŁO  
REBEL PRO  
+ 1 SIEDZISKO**



**1 GONDOLA  
CAPAZO PRO  
+ 1 SIEDZISKO**



**1 GONDOLA  
CAPAZO SOFT  
+ 1 SIEDZISKO**



- E** -Su nuevo TWIN TWO no está diseñado para correr con la rueda giratoria desbloqueada.  
Para correr con su TWIN TWO bloquee SIEMPRE la dirección.  
-Este cochecito solo puede ser utilizado por un niño.  
-ATENCIÓN: No utilice nunca el entrepiernas sin el cinturón de seguridad.  
-Se recomienda al usuario, asegurarse que los tapones de las ruedas hinchables estén lo suficientemente apretados para evitar la presencia de piezas pequeñas susceptibles de ser ingeridas.
- GB** -Your new TWIN TWO is not designed to run with the swivel wheel unlocked.  
To run with your TWIN TWO ALWAYS lock the direction.  
-The vehicle shall be used with only 1 child.  
-WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.  
-We recommend the user to make sure that the plugs and wheels of the valves are sufficiently tightened to avoid any hazard due to small parts which may be swallowed.
- F** -Votre nouveau TWIN TWO n'est pas conçu pour aller à grande vitesse avec la roue giratoire débloquée.  
Pour aller à grande vitesse avec votre TWIN TWO, bloquez TOUJOURS la direction.  
-Cette poussette ne doit être utilisée qu'avec un enfant.  
-AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.  
-On recommande à l'utilisateur de veiller à ce que les bouchons et les molettes des valves soient toujours convenablement serrés, pour éviter tout risque dû à la présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés.
- D** -Bei gelöstem Drehrad kann Ihr neuer TWIN TWO nicht bewegt werden.  
Zum Bewegen Ihres TWIN TWO müssen Sie STETS die Lenkung blockieren.  
-Dieser Wagen darf nur für ein Kind verwendet werden.  
-Bauchlasche niemals ohne den Sicherheitsgurt verwenden.  
-Damit keine Kleinteile verschluckt werden können, ist auf einen festen Sitz der Radventilkappen zu achten.
- I** -Il suo nuovo TWIN TWO non è pensato per correre con la ruota piroettante sbloccata.  
Per correre con il suo TWIN TWO blocchi SEMPRE la direzione.  
-Questa macchinina può essere usata solo da un bambino.  
-Non utilizzare mai la parte interna delle cosce senza la cintura di sicurezza.  
-Si raccomanda l'utente di verificare che i tappi delle ruote gonfiabili siano sufficientemente stretti per evitare la presenza di piccoli pezzi che potrebbero essere ingeriti.
- P** -O seu novo TWIN TWO não está pensado para correr com a roda giratória desbloqueada.  
Para correr com o seu TWIN TWO bloqueie SEMPRE a direção.  
-Este carrinho só pode ser utilizado com uma criança.  
-Nunca utilize o entrepernas sem o cinto de segurança.  
-Recomenda-se que o utente se assegure de que os tampões das rodas infláveis estão suficientemente apertados para evitar a presença de peças pequenas susceptíveis de serem engolidas.

- B** -Din nye TWIN TWO er ikke beregnet for kjøring med det roterende hjulet uten sperring.  
 For kjøring med din TWIN TWO må du ALLTID sperre styremekanismen.  
 -Deze kinderwagen mag enkel met één kind worden gebruikt.  
 -Gebruik nooit de beenriem zonder de veiligheids gordel.  
 -De gebruiker wordt aanbevolen na te kijken of de dopjes van de luchtbanden voldoende zijn aangedraaid om de aanwezigheid van kleine inslikbare onderdelen te vermijden.
- NK** -Uw nieuwe TWIN TWO is niet geschikt om met het draaiwiel in niet geblokkeerde stand rond te rijden.  
 Om met uw TWIN TWO rond te rijden, dient u de besturing ALTIJD te blokkeren.  
 -Denne barnevognen kan kun brukes med ett barn.  
 -Bruk aldri beltet mellom benene uten at sikkerhetsbeltet er festet.  
 -Brukeren anbefales å forsikre seg om at proppene som settes på hjulene etter at man har pumpet dem opp, er skrudd godt fast, for å unngå at barnet kan putte dem i munnen.
- TR** -Yeni ürünüüz TWIN TWO' u kullanırken döner tekerleğin serbest pozisyonunda olmaması gerekmektedir.  
 Bu bakımdan kullanımdan önce tekerlekleri serbest pozisyonunda tutunuz.  
 -Bu bebecarabası çocukların kullanımı içindir.  
 -DİKKAT: Bacakarası tokasını her zaman emniyet kemeri ile bir arada kullanınız.  
 -Çocuklarca yutulma riski olabilecek parçacıkların olmaması için katlanabilir teker kapaklarının tamamen kapalı tutulması gerekmektedir.
- GR** -Το νέο TWIN TWO που έχετε αποκτήσει δεν έχει σχεδιαστεί για να τρέχει με την περιστρεφόμενη ρόδα απελευθερωμένη.  
 Για να τρέξετε με το TWIN TWO πρέπει να ασφαλίσετε ΠΑΝΤΑ τη διεύθυνση.  
 -Αυτό το χαρακτηρισμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ένα παιδί.  
 -ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την αγκύρα ανάμεσα στα πόδια χωρίς τη ζώνη ασφαλείας.  
 -Προτείνεται στον χρήστη να ελέγξει τις τάξεις των φουσωκτών ροδών, πρέπει να είναι αρκετά σφιχτές έτσι ώστε να αποτραπεί η εμφάνιση μικρών κομματιών που μπορεί εύκολα να τα καταπιούν.
- RU** -Конструктивные особенности Вашего нового "TWIN TWO" не предусматривают возможность быстрого передвижения в том случае, если вращающееся колесо разблокировано.  
 -Если Вы хотите быстро передвигаться, используя Ваш "TWIN TWO", Вы должны ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ блокировать управление.  
 -Этой коляской может пользоваться только ребенок.  
 -ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь приспособлением, проходящим по внутренней части бедер ребенка, в том случае, если на закреплен привязной ремень.  
 -Рекомендация для пользователя: убедитесь в том, что пробки надуваемых колес завинчены очень плотно, во избежание того, чтобы Ваш ребенок не смог проглотить маленькие детали.
- PL** -Nabyty przez Państwo wózek TWIN TWO nie jest przystosowany do poruszania się biegiem, jeżeli koło obrotowe nie zostało zablokowane.  
 -Jeżeli chcą Państwo biec z wózkiem układ kierowniczy musi być ZAWSZE zablokowany.  
 -Wózek jest przeznaczony wyłącznie dla jednego dziecka.  
 -UWAGA: Nie należy w żadnym wypadku używać pasa znajdujące się między nogami, jeżeli nie zostały założone szelki bezpieczeństwa.  
 -Prosimy o sprawdzenie, czy zatyczki wentyli opon są dobrze dokręcone, aby dziecko nie miało dostępu do małych elementów, które mogą być przez nie połknięte.

